

**Juan-Pedro Fabra Guemberena** (Montevideo, 1971) se graduó de La Real Academia de Arte (MFA) en Estocolmo 2002.

Juan-Pedro ha desarrollado su vida entre Montevideo, donde nació y vivió sus primeros años de infancia y Estocolmo donde llegó como refugiado político a finales de los 70. Esta experiencia constituye el centro de su práctica artística que traza narrativas e imágenes de lo extremo y lo sublime.

Su trabajo ha sido exhibido ampliamente a nivel internacional, entre otros en Delays and Revolutions, 50a. Bienal de Venecia, Italia, 2003; Mis Héroes Privados, Museo Marta Herford, Herford, Alemania, 2006; The Moderna Exhibition, Museo de Arte Moderno, Estocolmo, Suecia, 2006; Favored Nations, 5th Momentum Biennial, Moss, Noruega, 2009; 1a. Bienal de las Américas, Denver, EE.UU., 2013; The School of Kyev, Kiev, Ucrania, 2015; University of Disaster, 57a. Bienal de Venecia, Italia, 2017. Está representado en colecciones como la del Museo de Arte Moderno, Estocolmo, Suecia; Sammlung Goetz, Munich, Alemania; Fundación Wanås, Knislingen, Suecia. Reside y trabaja alternativamente en Berlín, Estocolmo y Montevideo.  
www.juan-pedro-fabra-guemberena.com

**Martín Craciun** (Montevideo, 1980) es un curador independiente, profesor universitario y agitador cultural con base en Montevideo, Uruguay. Ha desarrollado proyectos, exposiciones, instalaciones y conciertos en gran parte de los espacios expositivos y centros de culturales de Uruguay, así como proyectos en Argentina, Austria, Alemania, Bolivia, Brasil, China, Chile, Estados Unidos, Israel, Suiza, España, Italia, Portugal. Representó a Uruguay en la Bienal de Venecia de Arquitectura en los años 2010 y 2014, en la XII bienal de la Habana 2015, la 7 y 11 Bienal del Mercosur 2009 y 2018. Fue el curador de la participación Uruguaya a la XII y XIII Bienal de Artes Mediales de Chile 2015 y 2017, curador invitado en la IX Bienal SIART de La Paz, Bolivia, Lisboa Capital Iberoamericana de la Cultura 2017, CTM Festival Berlin 2019. Curador del programa Cultural de la Feria de Arte Contemporáneo Este Arte (2016, 2017, 2018). Es profesor de la Universidad Católica del Uruguay. Director general y director artístico de SOCO Festival; festival internacional de música avanzada y cultura contemporánea del Uruguay. Ha publicado 4 libros como editor, Alexina b (2007), 5 narrativas, 5 edificios (2010), La Aldea Feliz (2014), Colaboración (2014). Entre 2003 – 2015 fue parte del colectivo artístico alonso+craciun. Co-director de AMORIR un lugar de prácticas artísticas estéticas y políticas (2007-2008).  
www.mcraciun.art



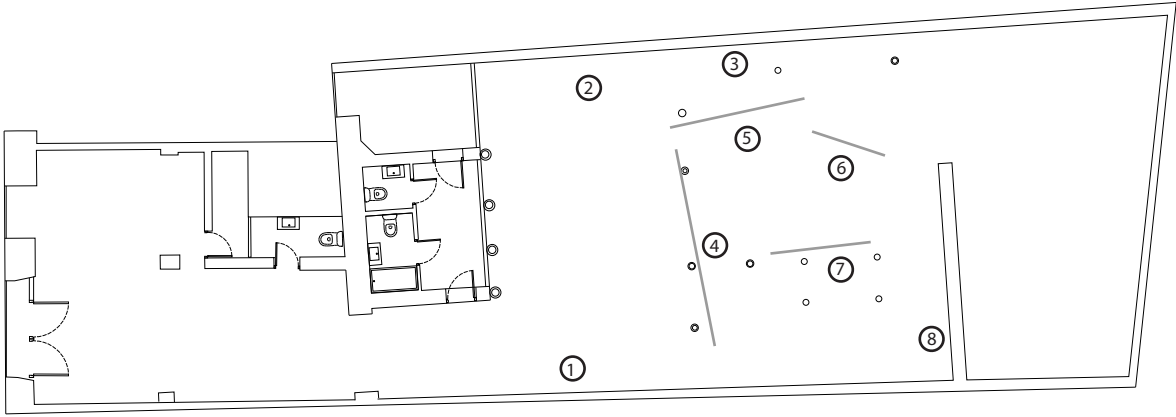
# NO MÁS TREGUAS

Juan Pedro Fabra Guemberena  
Comisario: Martín Craciun

**Nadie Nunca Nada No**  
www.nadienuncanadano.com  
C/ Arganzuela 9, Madrid

Inauguración: Jueves 17 de Octubre de 2019

Conversación: Viernes 18 de Octubre, 19 hs  
Juan Pedro Fabra Guemberena - Galia Guemberena y Marcelo Expósito  
Modera: Martín Craciun



- 1 - **s/t**, (2017)  
Lápiz sobre pared y mecanismo de relojería. Medidas variables.
- 2 - **“Juan Pedro y Vania van a pasear al Zoológico”**, (1974)  
Libro realizado por Galia Guemberena en reclusión durante la dictadura civico-militar de Uruguay.  
Cartón, papel metálico, papel, hilo, tinta y lápiz. 113 x 16 cm
- 3 - **Lila y el barrio**, (ca. 2008)  
Fotógrafo desconocido. Fotografía que documenta un cartel barrial invitando a una ceremonia con motivo del fallecimiento de Lila Barreiro (mi abuela, madre de Galia Guemberena).  
Impresión digital sobre papel. 118 x 79 cm
- 4 - **Pancarta para Helsinki**, (2017)  
Pancarta para Helsinki es el resultado de una caminata desde la periferia de Helsinki hacia el centro, producida en relación al 100 aniversario de la guerra civil en Finlandia.  
Acrílico, tinta, papel, tierra, sobre lienzo. 240 x 410 cm
- 5 - **Pancarta para Kiev**, (2017)  
THE EU FLAG IS A RAG IN THE WIND / LA BANDERA DE LA UNIÓN EUROPEA ES UN TRAPO EN EL VIENTO  
Acrílico, tinta, papel, aerosol, sobre lienzo. 240 x 450 cm
- 6 - **YANKEE GO HOME BUT PLEASE TAKE ME WITH YOU**, (2015)  
YANKEE GO HOME PERO POR FAVOR LLEVENME CON USTEDES  
Acrílico, tinta, papel, aerosol, sobre lienzo. 210 x 240 cm
- 7 - **Pancarta para el Sur**, (2011)  
Acrílico, tinta, papel, aerosol, sobre lienzo. 210 x 260 cm
- 8 - **Tia Gladys**, (2014)  
Video Hd, 6'27"

**NO MÁS TREGUAS** expone un cuerpo de obras que refieren al pasado de Juan Pedro Fabra Guemberena. La construcción de la memoria, la dislocación emocional y geográfica propia de aquellas personas que emigran o se exilian, aparecen en el centro de las cuestiones que el proyecto aborda, no en un reducto de la nostalgia sino como instrumento sensible orientado hacia el futuro con una vocación de interpretación de estos fenómenos desde el punto de vista artístico y político. Un grupo de pinturas de gran formato, un cuerpo de esculturas, videos, imágenes y objetos son presentados como un diálogo abierto sobre identidad, arte, política y memoria. La exposición y las actividades propuestas buscan a su vez desarrollar la dimensión política del proyecto, aportando a la discusión de un tema urgente en el contexto actual; la construcción de la memoria política.

**NO MÁS TREGUAS** se presenta como un llamado, una interrupción de un descanso temporal, a continuar pensando y construyendo memoria. Las obras que integran la exhibición buscan, de forma no lineal, responder a preguntas sobre la identidad y la construcción de imaginario en la historia reciente. Es en este caso la traducción de lo personal en político a través de las artes. Desde una experiencia particular, las obras presentadas busca atravesar la experiencia personal para proponerse como un ejercicio cultural amplio.

Algunas consideraciones generales sobre el trabajo de Juan Pedro Fabra

En su trabajo Juan Pedro Fabra Guemberena disecciona las fuerzas políticas y los deseos privados que definen la experiencia individual para producir un cuerpo de obras en medios diversos que van desde la escultura, la pintura, la instalación, la fotografía, el video y las acciones. Aborda temas culturales y políticos, pero los refracta a través de narrativas personales: íntimas. Su vida está marcada por el desplazamiento, la migración y el exilio. Hijo de militantes de izquierda, sus padres fueron encarcelados por el régimen cívico-militar que asedió al Uruguay en la década del 70. Como tantos otros, al ser liberada su madre en 1978, decidió abandonar el país con su hijo. Su padre permaneció en Uruguay. El periplo los llevó a refugiarse por un tiempo en Brasil para finalmente llegar al campamento de refugiados en Moheda, una localidad situada en el municipio de Alvesta, condado de Kronoberg, Suecia, población de no más de 1000 habitantes. Con el fin de la dictadura en Uruguay (1984) su familia retorna a Uruguay. A fines de los 90 Juan Pedro vuelve a emigrar a Suecia, pero esta vez en solitario. La práctica de Juan Pedro está nutrida de reflexiones que nacen de su experiencia personal, que trata en un esfuerzo constante de universalizar para lograr, desde el arte, reflexionar sobre el complejo mundo que nos toca vivir.

## NO MÁS TREGUAS

Esculturas, fotografías, videos, pinturas y obras en papel componen un universo visual que remite a las historias de estos desplazamientos y que redundan en la versión ajustada de la tesis Deleuzinana, yo - porque estoy compuesto de un conjunto, de una infinidad de conjuntos infinitos de partes extensivas exteriores las unas a las otras, es por eso que tengo permanentemente percepciones de las cosas exteriores, percepciones de mí mismo, percepciones de mí mismo en mis relaciones con las cosas exteriores, percepciones de las cosas exteriores en relación conmigo mismo, y todo eso constituye el mundo de los signos.

Las imágenes, historias, objetos, emergen de relaciones personales y encuentros fortuitos, anécdotas. Fabra los transforma en íconos, que se proponen universales y gozan de capas de significado que han cambiado con el tiempo. Un libro que su madre construyó cuando estaba en la cárcel (Vania y Juan Pedro van al Zoológico), producido con materiales de desecho y útiles que hábilmente consigue negociando con las guardias a cambio de cortes de pelo, conviven junto a videos de su tía abuela e imágenes re apropiadas; recuerdos

propios que el tiempo ha distorsionado y que se han transformado en túneles desde el recuerdo hacia la memoria colectiva. La recontextualización resulta una estrategia común en la obra de Juan Pedro Fabra, algunos de los objetos que utiliza no han sido modificados, manteniendo su espíritu original, es el desplazamiento y la deslocalización la que los carga de sentido. Otros objetos son producidos por el artista, emergen de su subjetividad más pura, se hacen contemporáneos trayendo al presente estas historias del pasado.

La historia familiar del artista y sus círculos más cercanos, la que abarca desde sus primeros recuerdos en Montevideo, con su madre privada de libertad, el desplazamiento, la clandestinidad, el exilio, la adolescencia, el retorno de Europa a Uruguay y sus múltiples idas y venidas - son utilizados como materia prima del proyecto. Estas se entrelazan y conectan con las muchas otras historias, vidas y muertes que abarcan continentes, temporalidades anteriores y presentes que nos evocan estos tiempos globales. Así como una excavación del residuo del tiempo, las fuerzas del poder y sus efectos sobre las personas se pueden rastrear en este trabajo.

La instalación es un intento en un sentido amplio de separar las capas que componen las imágenes y contextualizarlas para ser leídas desde lugares diversos. A su vez da cuenta de cómo funcionan las imágenes para el artista, ¿cómo las conecta?, ¿cómo activan sus ideas? y finalmente cómo logran integrarse en un todo de mayor tamaño. NO MÁS TREGUAS puede ser entendido desde el punto de vista artístico como un sistema digestivo o como un sistema pedagógico donde el artista vuelve a transitar procesos artísticos; comienza desde el origen, muestra abiertamente cómo funciona el sistema y qué contiene en realidad. Estos trabajos desarrollan un pathos, nos permiten sentir el significado emocional de los eventos vividos, pero también arrojan luz sobre una experiencia personal que puede ser ocupada para pensar el presente. Es a través de gestos simples, que los aspectos íntimos de la vida de Fabra pasan a un primer plano como un comentario sobre el estado del mundo que lo rodea. Poner en valor sus secretos íntimos, esto es pensar y diseñar su destino destacando su lugar dentro de él, dando fe de la existencia de una realidad llena de conflictos y contradicciones profundas en emociones.

**NO MÁS TREGUAS** es un proyecto en construcción, donde capas de información recubren y transforman ideas pretéritas. Moviéndose por la historia, sus obras crean cadenas de asociaciones entre sí, a medida que las historias son descubiertas los objetos se vuelven a cargar de sentido como dispositivos mnemónicos. El proyecto narra de forma directa episodios que tienen que ver con el Uruguay y su diáspora, pero también con la memoria y la construcción de identidades en el mundo del capitalismo acelerado. Se piensan las relaciones transatlánticas, el exilio y la identidad. Uruguay y el mundo se mezclan dentro y fuera de las narrativas personales de Fabra. Quien divide los modos afectivos, desvía parcialmente la atención del espectador de las cualidades puramente estéticas o seductoras de su trabajo hacia un costado crítico, es el marco conceptual que les confiere un significado mayor. Las piezas de esta exposición apuntan repetidas veces a las relaciones interpersonales, históricas e institucionales que configuran el rol del artista, como un productor de sentido. Su madre, su abuela, su tía, aparecen de distinta forma para conformar una constelación familiar de afectos cargada de memoria política, son estas mujeres quienes ayudar a construir un imaginario de luchas y recuerdos. Aquí no hay comandantes, ni héroes en masculino, hay mujeres y la fibra íntima del seno familiar. En lugar de utilizar formas más explícitas de argumentación, como la crítica institucional o la política de identidad, su investigación es silenciosa pero exhaustiva, los métodos de recuperación, recopilación junto a su obsesión por la producción imágenes alrededor de estos eventos emocionan por su humanidad para solicitarnos una vez más **NO MÁS TREGUAS**.

martin craciun, madrid, octubre 2019